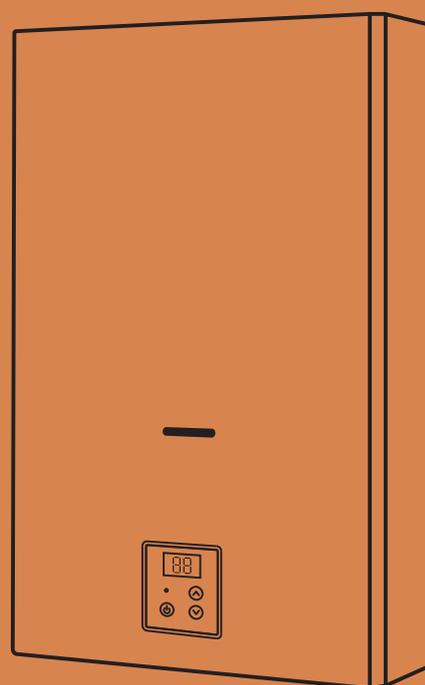
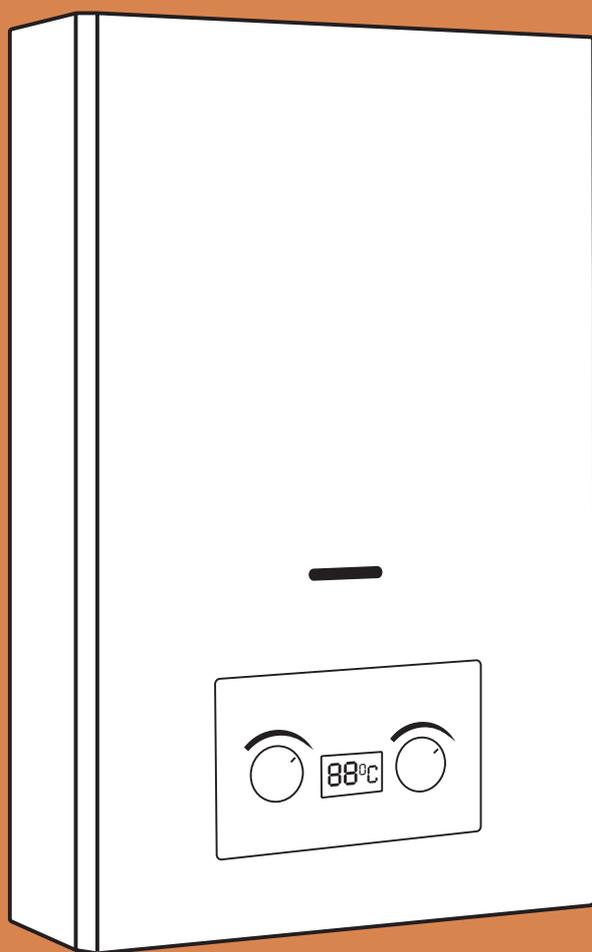


Паспорт и руководство по установке,  
использованию и обслуживанию

**RU**

# ГАЗОВЫЙ ПРОТОЧНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ



ВПГМ1-10Z, ВПГМ1-10ZB, ВПГМ2-11ММ, ВПГМ2-11ЭМ, ВПГМ3-10

ТЕЛЕФОН ГОРЯЧЕЙ ЛИНИИ СЕРВИСНОЙ ПОДДЕРЖКИ: 8 800 250 8262

# СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
2. НАЗНАЧЕНИЕ АППАРАТА.....	3
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
4. ОПИСАНИЕ АППАРАТА.....	5
5. УСТАНОВКА АППАРАТА.....	12
6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ.....	14
7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К ГАЗОВОЙ СЕТИ.....	16
8. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К БАЛЛОНУ НА СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ.....	16
9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К ДЫМОХОДУ.....	17
10. УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ.....	18
11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА.....	18
12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	22
13. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	25
14. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ.....	29
15. УТИЛИЗАЦИЯ.....	29
16. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	29
17. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ.....	31
18. ОТМЕТКА ОБ УСТАНОВКЕ АППАРАТА И ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	32
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	34

## 1. УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

В целях собственной безопасности и во избежание выхода из строя газового проточного водонагревателя (далее: аппарат) запрещается:

- 1) самостоятельно устанавливать и запускать аппарат в работу;
- 2) пользоваться аппаратом при отсутствии тяги в дымоходе;
- 3) пользоваться неисправным аппаратом;
- 4) самостоятельно разбирать и ремонтировать аппарат;
- 5) вносить изменения в конструкцию аппарата;
- 6) оставлять работающий аппарат без надзора;
- 7) прикасаться во время работы аппарата к облицовке в районе смотрового окна и непосредственной близости от него, а также к трубе отвода продуктов сгорания вблизи газоотводящего устройства аппарата, т. к. температура нагрева может достигать 100°C.

Во избежание отравления угарным газом аппарат необходимо устанавливать в соответствии с проектом в хорошо проветриваемом помещении, где не должны наглухо закрываться решетки вентиляции или отверстие в нижней части двери. При установке аппарата в неотапливаемом помещении в зимнее время необходимо слить из него воду.

При нормальной работе аппарата и при исправном газопроводе в помещении не должно ощущаться запаха газа.

### **ЕСЛИ ВЫ ПОЧУВСТВОВАЛИ ЗАПАХ ГАЗА:**

- 1) закройте кран подачи газа, находящийся на газопроводе перед аппаратом;
- 2) откройте окна и двери для проветривания помещения, обеспечив максимальный приток свежего воздуха;
- 3) не включайте и не выключайте электрический свет или какие-либо электроприборы;
- 4) не пользуйтесь открытым огнем (зажигалками, спичками и т.п.);
- 5) не курите;
- 6) немедленно вызовите аварийную службу газового хозяйства по тел. 04, 112.

При обнаружении неисправности в работе аппарата необходимо обратиться в службу газового хозяйства и до устранения неисправностей аппаратом не пользоваться.

При нормальной работе аппарата при закрытии крана горячей воды основная горелка должна погаснуть.

В случае если после закрытия крана горячей воды основная горелка продолжает гореть, необходимо отключить подачу газа на горелку с помощью газового запорного крана, установленного перед аппаратом, и вызвать службу газового хозяйства. При использовании неисправным аппаратом или при невыполнении вышеуказанных правил эксплуатации может произойти отравление газом или окисью углерода (СО), с находящимися в продуктах неполного сгорания газа, а также привести к пожару. Первыми признаками отравления являются: тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, головокружение, общая слабость. Затем могут появиться тошнота, рвота, одышка, нарушение двигательных функций. Пострадавший может внезапно потерять сознание.

### Для оказания первой помощи необходимо:

- вынести пострадавшего на свежий воздух;
- расстегнуть стесняющую дыхание одежду;
- дать понюхать нашатырный спирт;
- тепло укрыть, но не давать уснуть и вызвать скорую помощь.

В случае отсутствия дыхания немедленно вынести пострадавшего в теплое помещение со свежим воздухом и произвести искусственное дыхание, не прекращая его до приезда врача.

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ АППАРАТА

**2.1.** Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на водонагреватели газовые мгновенного действия (проточные водонагреватели) для производства горячей воды коммунально-бытового назначения с атмосферными горелками номинальной тепловой мощностью до 28 кВт без вентилятора для подачи воздуха для горения и удаления продуктов сгорания.

**2.2.** Водонагреватели предназначены для работы на природном газе по ГОСТ 5542-87 или сжиженном газе по ГОСТ 20448-90.

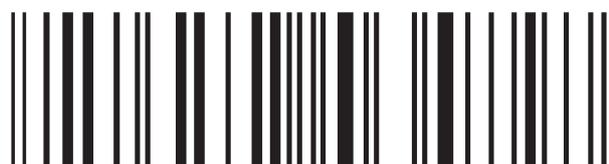
**2.3.** Водонагреватели изготавливаются и настраиваются на предприятии на определенный вид газа, указанный на аппарате (шильде).

**2.4.** Пример условного обозначения аппарата водонагревательного торговой марки Marchin модели ВПГМЗ-10:

В - водонагреватель; П - проточный; Г - газовый; М - Marchin; 3 - серия; 10 - производительность по нагреву горячей воды (при  $\Delta T=25^{\circ}\text{C}$ ) в л/мин; Z - с пьезорозжигом; ZB - с пьезорозжигом и ползунком; MM - механическая модуляция (модель с механической модуляцией племени); ЭМ - электронная модуляция (модель с электронной модуляцией пламени).

## 3. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства оборудования обозначена на техническом шильде, находящемся на внешнем кожухе. Дата производства входит в состав серийного номера. Пример расшифровки серийного номера для газового водонагревателя:



MGWH110AHZ2400001

Серийный номер

Дата производства.

Например, А=2017, В=2018...Н=2024, I=2025, и т.д.

Z=декабря, Y=ноября, X=октября, 9=сентября...1=января

Номер линии производства: А=№1, В=№2 и т. д.

Серия модели Marchin

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица №1

Параметры	ВПГМ1-10Z / ВПГМ1-10ZB	ВПГМ2 -11ММ	ВПГМ2 -11ЭМ	ВПГМ3 -10
Номинальная тепловая мощность, кВт	20	22	22	20
Номинальная теплопроизводительность, кВт	17,85	19,64	19,64	17,85
Коэффициент полезного действия, %, не менее	88			
Номинальное давление газа, Па (мм вод.ст.):				
природного, м³/ч	1274-1960 (130-200)	1274-1960		1274-1960 (130-200)
сжиженного, кг/ч	2940 (300)	-		2940 (300)
Номинальный расход газа:				
природного, м³/ч	2,11	2,33	2,33	2,11
сжиженного, кг/ч	1,57	-		1,57
Давление подводимой воды для нормальной работы аппарата, кПа	250-800			
Мин. расход воды, необходимый для зажигания горелки, л/мин	2,50			
Расход воды при нагреве на $\Delta T = 25^{\circ}C$ , л/мин	10	11	11	10
Температура продуктов сгорания, не менее $^{\circ}C$	110			
Зажигание	Пьезоэлектрическое зажигание	автоматическое электронное		
Присоединительные размеры:				
вход холодной воды	G 1/2 B			
вход горячей воды				
вход газа				
Внешний диаметр газотводящего патрубка, мм	108	108	108	108

## 4. ОПИСАНИЕ АППАРАТА

### 4.1. Внешний вид



ВПГМ1-10Z



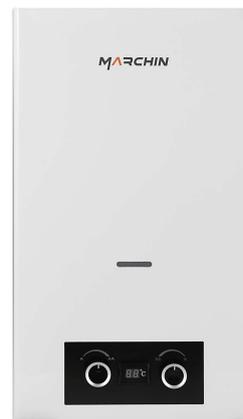
ВПГМ1-10ZB



ВПГМ2-11MM



ВПГМ2-11ЭМ



ВПГМ3-10



панель управления ВПГМ1-10Z



панель управления ВПГМ1-10ZB



панель управления ВПГМ2-11MM



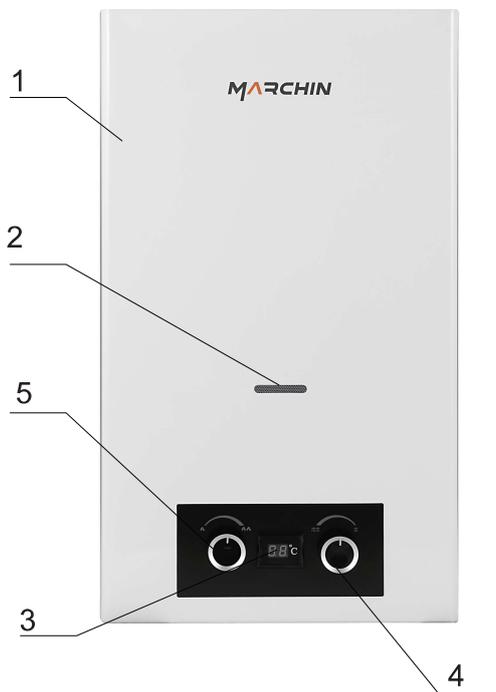
панель управления ВПГМ3-10



панель управления ВПГМ2-11ЭМ

## 4.2. Составные части изделия

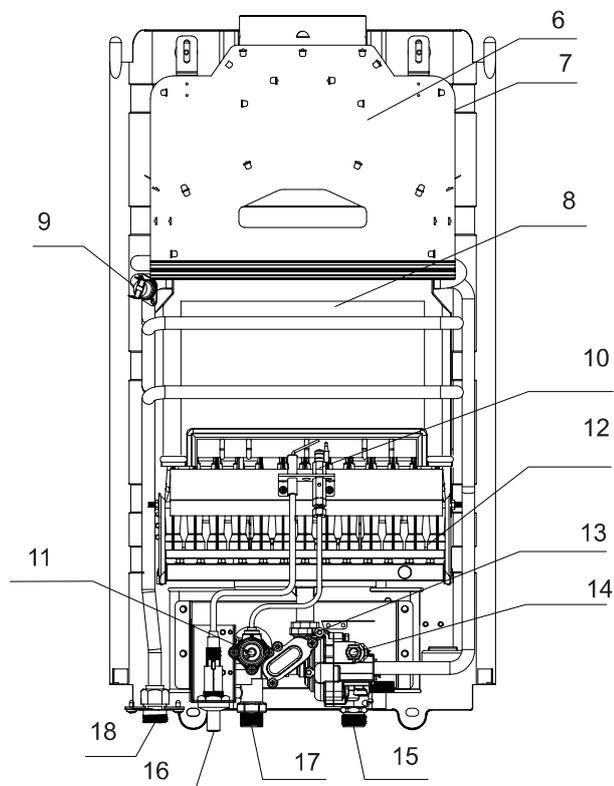
Составные части изделия, поясняющие принцип устройства аппарата и требующие технического обслуживания во время эксплуатации, показаны на рис 1; 1а; 1б; 1в; 1г; 1д.



- 1 - облицовка\*;
- 2 - окно смотровое;
- 3 - индикатор цифровой температуры горячей воды;
- 4 - ручка регулятора газового узла;
- 5 - ручка регулятора водяного узла

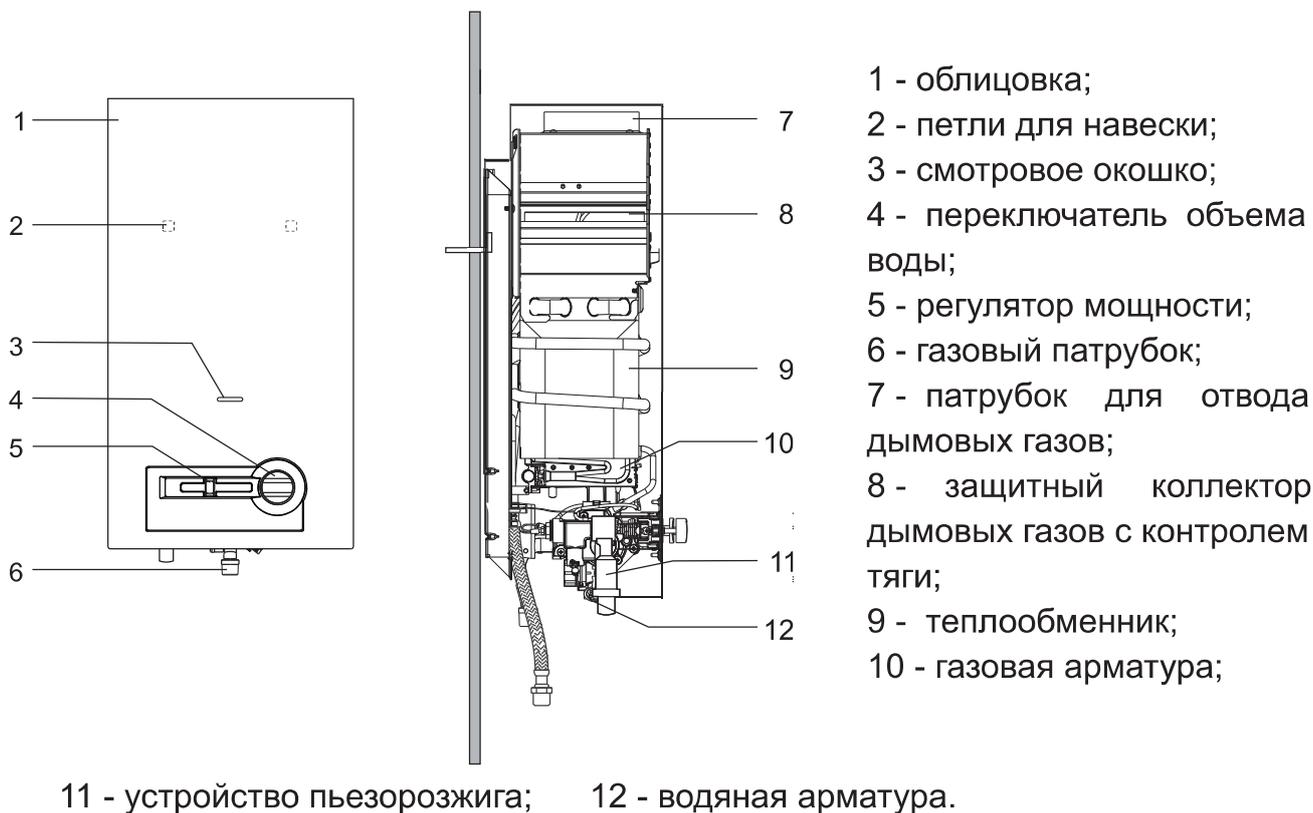
\* - внешний вид облицовки различается в зависимости от модели

**Рис.1. Панель аппарата водонагревательного проточного газового бытового Marchin**

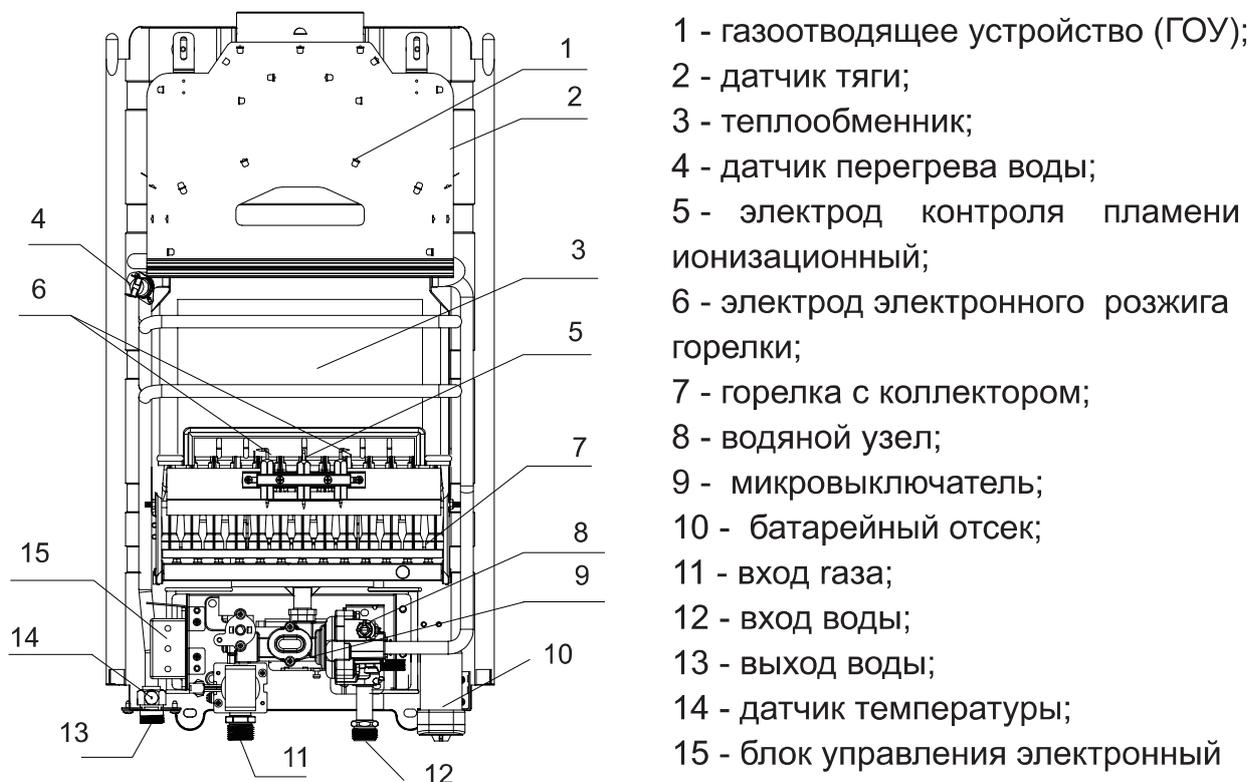


- 6 - газоотводящее устройство (ГОУ);
- 7 - датчик тяги;
- 8 - теплообменник;
- 9 - датчик перегрева воды;
- 10 - электрод розжига;
- 11 - газовый клапан;
- 12 - горелочное устройство;
- 13 - водяной узел;
- 14 - регулирующий клапан подачи воды;
- 15 - вход холодной воды;
- 16 - кнопка пьезорозжига;
- 17 - патрубок подключения газа;
- 18 - выход горячей воды.

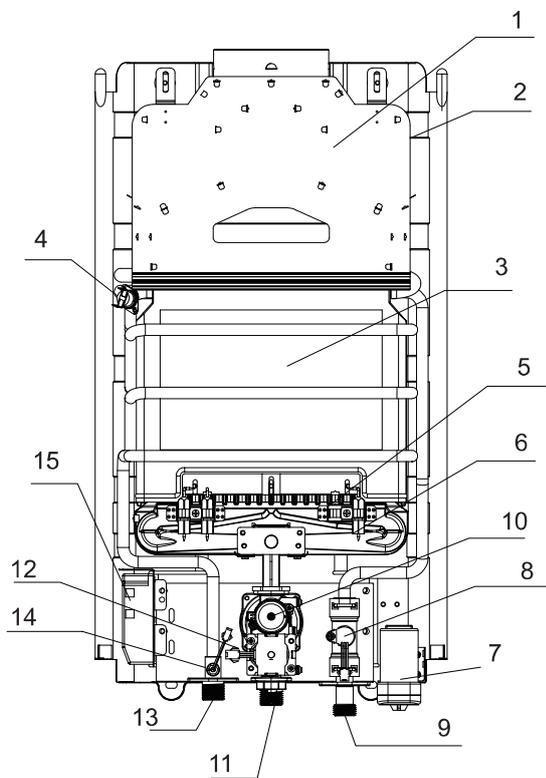
**Рис.1а. Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой Marchin (модель с пьезорозжигом) ВПГМ1-10Z**



**Рис.16. Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой Marchin (модель с пьезорозжигом и ползунком) ВПГМ1-10ЗВ**

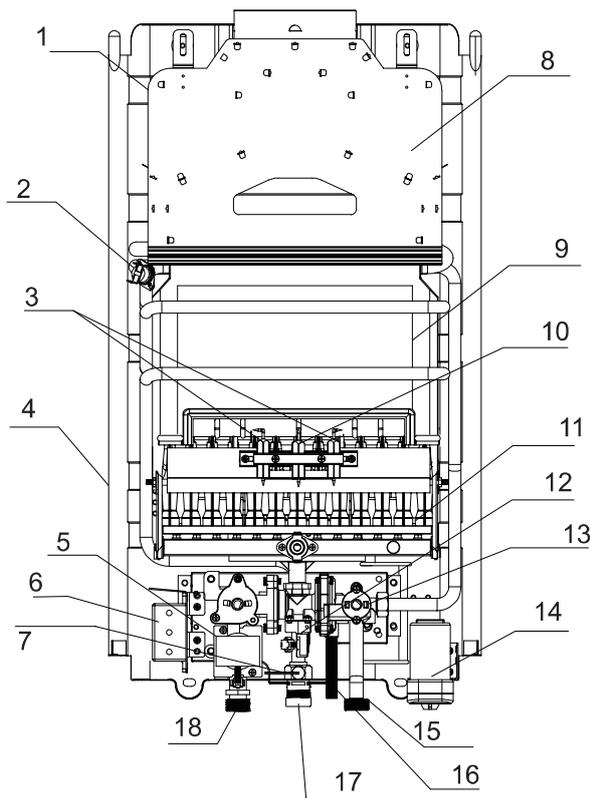


**Рис.1в. Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой Marchin (модель с механической модуляцией пламени) ВПГМ2-10ММ**



- 1 - газоотводящее устройство (ГОУ);
- 2 - датчик тяги;
- 3 - теплообменник;
- 4 - датчик перегрева воды;
- 5 - устройство розжига и контроля пламени;
- 6 - газовая горелка;
- 7 - батарейный отсек;
- 8 - водяной узел;
- 9 - вход воды;
- 10 - газовый капан;
- 11 - вход газа;
- 12 - кронштейн клапана;
- 13 - выход воды;
- 14 - датчик температуры;
- 15 - блок управления электронный

**Рис.1г. Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой Marchip (модель с электронной модуляцией пламени) ВПГМ2-11ЭМ**



- 1 - датчик тяги;
- 2 - датчик перегрева воды;
- 3 - электрод электронного розжига горелки;
- 4 - каркас;
- 5 - электромагнитный клапан;
- 6 - блок управления электронный;
- 7 - датчик температуры горячей воды;
- 8 - газоотводящее устройство (ГОУ);
- 9 - теплообменник;
- 10 - электрод контроля пламени ионизационный;
- 11 - горелка с коллектором;
- 12 - микровыключатель;
- 13 - узел газовой;
- 14 - отсек батарейный;
- 15 - входной патрубок водяного блока (подвод воды) с фильтром;
- 16 - клапан предохранительный;
- 17 - отвод воды;
- 18 - входной патрубок газового блока (подвод газа) с фильтром

**Рис.1д. Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой Marchip (классическая модель) ВПГМ3-10**

### 4.3. Комплект поставки

В комплект поставки аппарата должны входить:

- а) инструкция по монтажу, техническому обслуживанию и ремонту, руководство по эксплуатации - 1 шт.
- б) водонагреватель проточный газовый -1 шт.
- в) упаковка - 1шт.
- г) монтажная планка с крепежом

### 4.4. Описание аппарата и назначение основных узлов (см.рис. 1д.)

4.4.1. Аппарат настенного типа имеет прямоугольную форму, образуемую съемной облицовкой 1, установленной на каркасе 2 (см рис.1).

4.4.2. В аппарате (кроме моделей Z и ZB) используется автоматическая электронная система зажигания, получающая питание от двух батареек типа LR20 напряжением по 1,5 В, расположенных в батарейном отсеке 14 (см. рис. 1д.).

4.4.3. Комфортность пользования аппаратом достигается благодаря включению водонагревателя простым открытием крана горячей воды.

4.4.4 Назначение основных узлов аппарата:

**Газоводяной узел 13** (см. рис. 1д.) предназначен для включения аппарата и обеспечения регулирования температуры воды и расхода газа. Узел состоит из двух регуляторов водяного и газового, а также электромеханического газового клапана.

Конструкция водяного регулятора осуществляет открытие механической части газового клапана и подачу газа к горелке только при наличии протока воды, одновременно обеспечивая открытие электрической части газового клапана путем замыкания **микровыключателя 12** (см. рис. 1д.). Конструкция газового регулятора является частью газовой арматуры, регулирующей подачу газа на горелку.

**Горелка с газовым коллектором 11** предназначена для сжигания подаваемой в камеру сгорания газозвоздушной смеси.

**Теплообменник 9** система теплообмена: происходит теплообмен между горячими продуктами сгорания и протекающей по трубам теплообменника холодной воды. Теплообменник имеет обечайку, формирующую камеру сгорания, и специальное покрытие, обеспечивающее его дополнительную защиту от окисления, что значительно продлевает срок его службы. Материал теплообменника - высококачественная медь.

**Датчик перегрева воды 2** обеспечивает отключение водонагревателя при нагреве воды свыше 80°C, предотвращая тем самым перегрев аппарата и образование накипи в трубках теплообменника, что увеличивает срок службы водонагревателя.

**Датчик тяги 1** предназначен для отключения аппарата в случае отсутствия тяги в дымоходе (отсутствует в бездымоходной модели, оснащенной вентилятором).

**Газоотводящее устройство 8** предназначено для отвода продуктов сгорания в дымоход и служит местом установки датчика 1 (см. рис. 1д.).

**Электрод электронного розжига горелки 3** образует искровые разряды в течение 5 секунд при включении аппарата, при прохождении воды через аппарат, производит розжиг горелки.

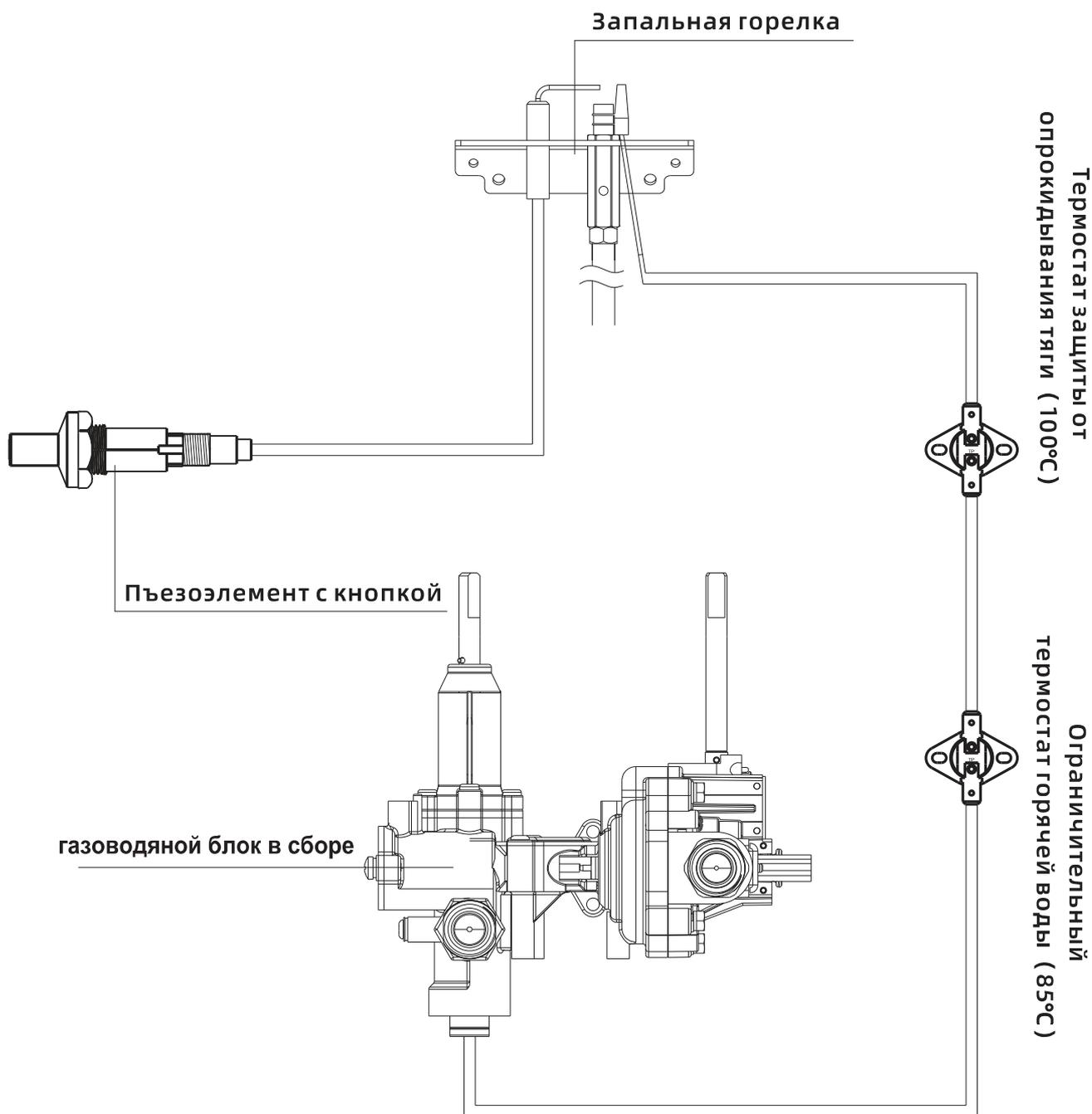
**Ионизационный электрод контроля пламени 10** обеспечивает контроль пламени горелки и автоматическое отключение подачи газа на горелку при пропадании пламени.

**Датчик температуры горячей воды 7** является терморезистором, величина сопротивления которого изменяется в зависимости от температуры.

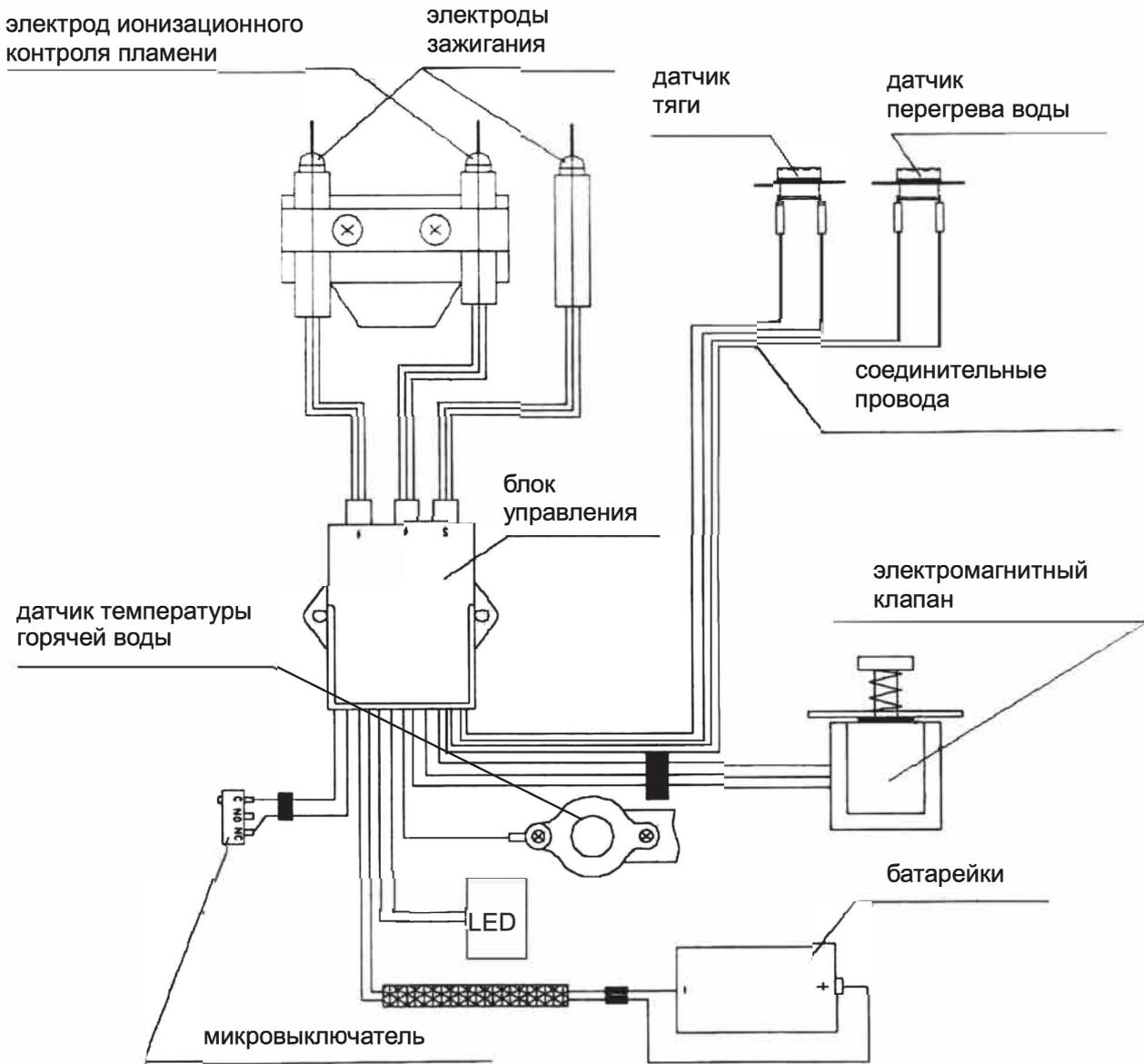
**Цифровой индикатор 3** (см. рис. 1) отображает температуру нагрева горячей воды на выходе из водонагревателя.

**Клапан предохранительный 16** (см. рис. 1д.) предназначен для слива воды из водонагревателя без его отсоединения от трубопроводов (путем поворота клапана) и сброса давления при резком повышении давления воды в системе.

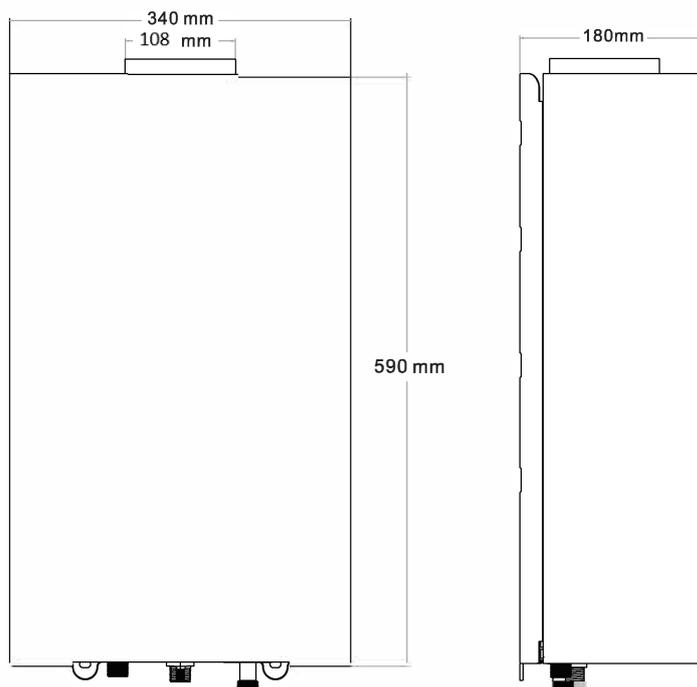
#### 4.5. Схема электрическая для моделей ВПГМ1-10Z, ВПГМ1-10ZB



#### 4.6. Схема электрическая для моделей ВПГМ2-11ММ, ВПГМ3-10

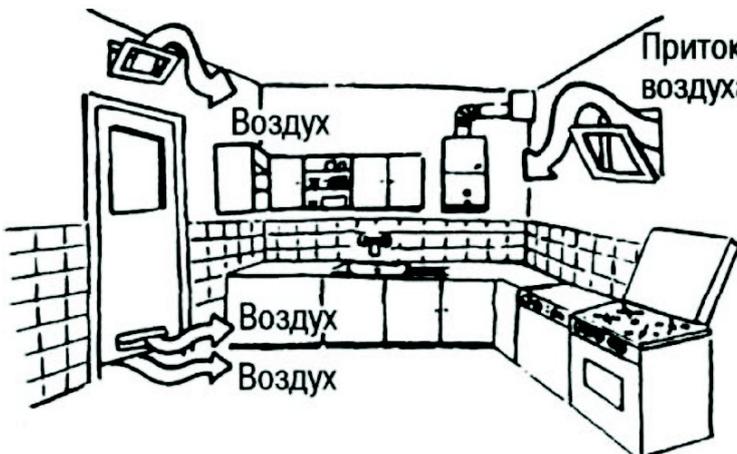


#### 4.7. Габаритные размеры (для модели серии ВПГМ)



## 5. УСТАНОВКА АППАРАТА

5.1. Установка аппарата возможна на кухнях и в других нежилых отапливаемых помещениях при обязательном соблюдении действующих в данной местности норм и правил размещения газовых аппаратов, а также требований к помещениям для их установки согласно СНиП 2.04.08-87 и «Газоснабжение» и в соответствии с проектом газификации СНиП 42-01-2002.



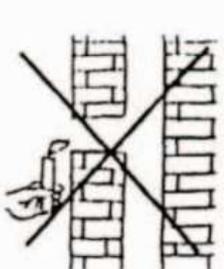
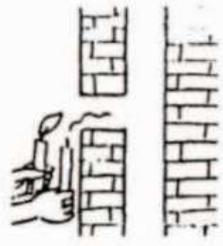
5.2. Перед установкой аппарата необходимо проверить соответствие аппарата виду газа (см. маркировку на шильде аппарата).

5.3. При работе аппарата происходит сжигание кислорода в помещении, поэтому окно должно иметь форточку (открывающуюся фрамугу) для постоянного притока свежего воздуха во время работы водонагревателя. Объем помещения должен быть не менее 7 м<sup>3</sup>. В нижней части двери должна быть щель, которую запрещается закрывать наглухо.

5.4. Установка, монтаж, подготовка аппарата к работе, пуск, гарантийное и послегарантийное техническое обслуживание должны производиться только работниками специализированной организации, имеющей лицензию на проведение вышеуказанных работ с газоиспользующим оборудованием и полностью несущими ответственность за соблюдение действующих в данной местности норм и правил.

5.5. Водонагреватель необходимо подсоединять к дымоходу с хорошей тягой и как можно ближе к дымоходу.

Один из доступных методов проверки наличия тяги в дымоходе показан на рисунке.

 <p>пламя свечи отклоняется</p>	 <p>пламя свечи не отклоняется</p>	 <p>пламя свечи гаснет</p>
Недостаточная тяга (не используйте аппарат)	Нет тяги (не используйте аппарат)	Хорошая тяга (аппарат можно использовать)

**5.6.** Аппарат устанавливается на несгораемую кирпичную, бетонную (с облицовкой керамической плиткой или без неё) стену. Допускается установка аппарата на трудносгораемых стенах при условии изоляции стены оцинкованным листом толщиной 0,8-1 мм по листу базальтового теплоизоляционного картона БТК толщиной 3-5 мм. Изоляция стены должна выступать за габариты корпуса аппарата не менее чем на 100 мм с каждой стороны (см. рис.3), а расстояние от боковых поверхностей аппарата до трудносгораемых стен без применения изоляции должно быть не менее 250 мм. При уменьшении указанного расстояния до 150 мм необходима установка теплоизоляции.

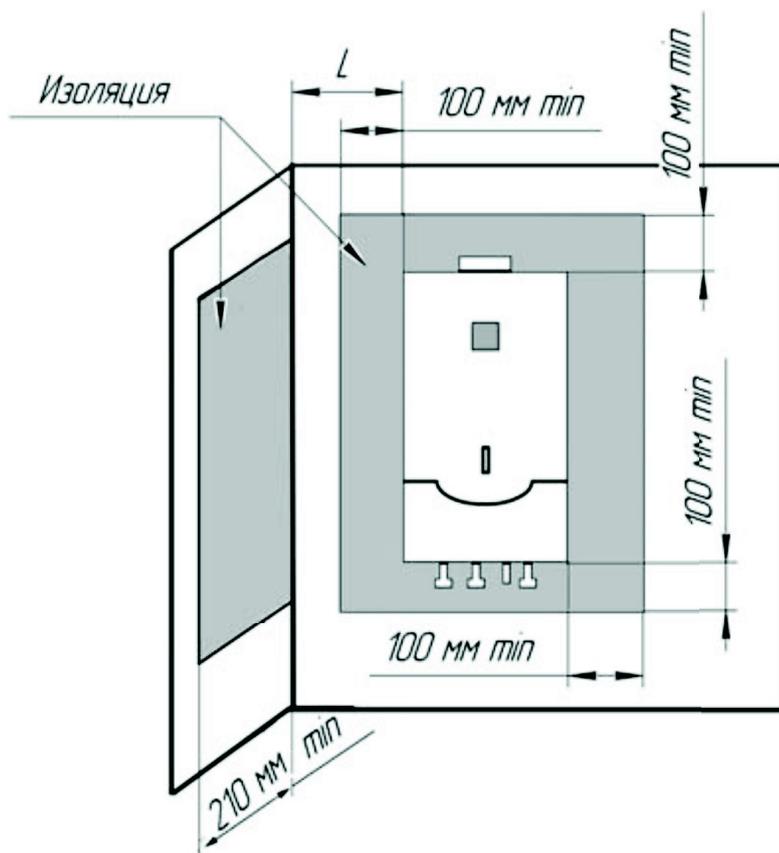


Рис. 3 Установка аппарата на трудносгораемых стенах

$L = 150 \text{ мм min}$  (расстояние до стены, имеющей теплоизоляцию).

$L = 250 \text{ мм min}$  (расстояние до трудносгораемых стен без применения теплоизоляции).

**5.7.** При установке аппарата на несгораемых стенах устройство изоляции не требуется.

**5.8.** Запрещается установка аппарата на деревянных стенах, оштукатуренных стенах, имеющих деревянную основу; на стенах, покрытых легковозгораемыми материалами; под источником открытого пламени или источником тепла.

**5.9.** Рекомендуется устанавливать аппарат в непосредственной близости от дымохода и, по возможности, вблизи от точек водоразбора, обеспечив свободное пространство перед лицевой поверхностью аппарата не менее 600 мм.

**5.10.** Аппарат навешивается на закрепленные в стене кронштейны с помощью монтажных отверстий на каркасе.

**5.11.** Аппарат рекомендуется устанавливать на такой высоте, чтобы смотровое окно находилось на уровне глаз потребителя.

**5.12.** Запорные краны подвода воды и газа, установленные перед аппаратом, должны быть легкодоступны.

**Внимание! Эксплуатация водонагревателя без заземления приводит к электрохимической коррозии теплообменника и сокращению срока службы аппарата.**

## 6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

**6.1.** Для увеличения срока службы аппарата и улучшения его эксплуатационных характеристик рекомендуется устанавливать перед аппаратом фильтр механической очистки воды. В регионах с жесткой водой рекомендуется перед аппаратом устанавливать умягчители воды.

**6.2.** Подключение аппарата к водопроводной сети выполнить трубами или гибкими подводками с внутренним диаметром не менее 13 мм.

**6.3.** Подключение трубопроводов холодной и горячей воды не должно сопровождаться взаимным натягом труб и частей аппарата во избежание смещения или поломки отдельных деталей и частей аппарата и нарушением герметичности водяной системы или газовой системы.

**6.4.** Перед подключением водонагревателя к водопроводной сети необходимо слить воду из напорного трубопровода для предотвращения возможного нежелательного попадания в аппарат грязи и отложений при первом его включении.

**6.5.** После подсоединения трубопроводов к аппарату необходимо проверить герметичность мест соединений, предварительно заполнив аппарата водой. Проверка герметичности производится открытием запорного вентиля холодной воды (при закрытых водоразборных кранах).

**Течь в местах соединений не допустится!**

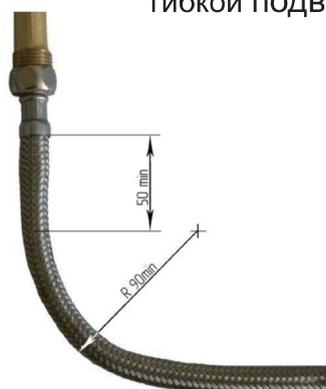
**6.6.** Правила монтажа аппарата при помощи гибкой подводки.

Гибкая подводка, применяемая для подключения газа и воды, должна иметь сертификат соответствия, где должны быть указаны технические условия на область применения, срок службы и технические характеристики. По истечении срока службы, указанного в сертификате, подводка должна быть обязательно заменена.

При подключении аппарата при помощи гибкой подводки необходимо соблюдать правила монтажа, которые не допускают:

- скручивание подводки относительно продольной оси;
- установку подводки с изгибом вблизи наконечников. Длина участка подводки у заделки, который не должен подвергаться изгибу, должна быть не менее 50 мм. Минимально допустимый радиус изгиба подводки, измеряемый по внешней образующей, должен составлять 90 мм (см. рис. 4).

Рис.4 Требования к монтажу гибкой подводки



**Рекомендуется:**

- 1) применять угловые соединения и переходники во избежание изломов подводки вблизи наконечников;
- 2) применять промежуточные опоры при установке длинной подводки;

3) при прямолинейном расположении устанавливать подводы с провисанием. Рекомендуемые схемы монтажа подводки показаны в таблице 3.

**6.6.** Монтаж подводки необходимо начинать с неподвижных элементов, имеющих трубную резьбу.

Это требование не относится к соединению, ответной деталью которой является накидная гайка.

**6.7.** Уплотнение резьбового соединения штуцера с ответной резьбой необходимо производить с применением ленточного фторопластового уплотнительного материала (ФУМ) или герметика.

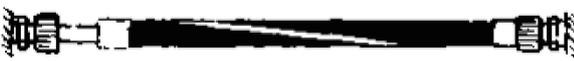
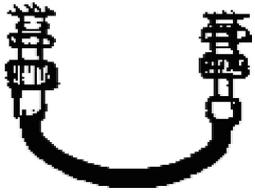
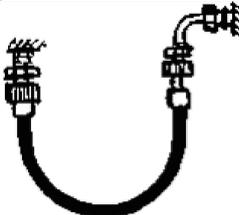
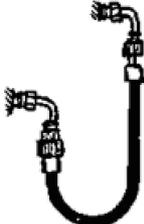
**6.8.** Резьбовое соединение накидных гаек (торцовое соединение), как подвижных так и неподвижных, с ответным штуцером необходимо выполнять с использованием прокладок.

Материал прокладок - маслобензостойкая резина, паронит или фторопласт - 4.

**6.9.** После подключения воды и испытания трубопровода необходимо проверить работоспособность электронного розжига горелки, для чего:

- вставить в батарейный отсек батарейки, соблюдая полярность. Несоблюдение этого условия приведет к несрабатыванию электронного блока;
- открыть кран горячей воды, при этом между электродом розжига и секцией горелки должен произойти непрерывный электрический разряд, что указывает на работоспособность электронного блока и правильность монтажа электронной системы.

При отсутствии разряда внимательно проверить надежность монтажа системы согласно принципиальной электрической схеме соединений (см. рис.2).

Неправильно	Правильно
	
	
	
	

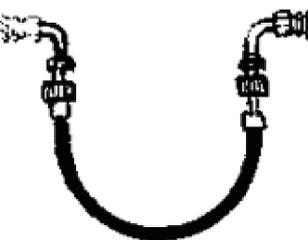
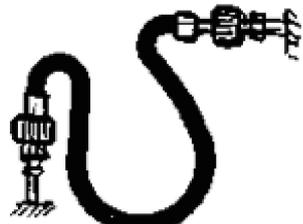
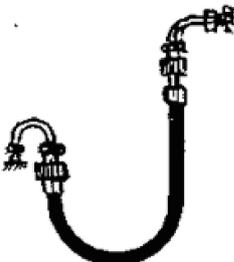
Неправильно	Правильно
	
	
	

Таблица 3. Правила монтажа гибкой подводки

## 7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К ГАЗОВОЙ СЕТИ

7.1. Подводку газовой линии допускается производить как при помощи жестких труб, так и гибкими шлангами в соответствии с требованиями СНиП 42-01-2002.

7.2. Снять защитную заглушку со штуцера подвода газа на аппарате. Убедиться в наличии сетчатого фильтра.

7.3. При монтаже газовой линии перед аппаратом должен быть обязательно установлен запорный вентиль, а количество разборных соединений сведено к минимуму.

7.4. После подключения аппарата к газовой линии необходимо проверить места соединений на герметичность при открытом запорном газовом кране и неработающем газовом аппарате. Проверку произвести при помощи газоанализатора или путем обмыливания мест соединения.

**Утечка газа не допускается (появление пузырьков означает утечку газа!).**

## 8. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К БАЛЛОНУ НА СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ

**ВНИМАНИЕ! Перевод аппарата для работы на сжиженный газ проводится только специалистами службы газового хозяйства или другими специализированными организациями, имеющими лицензию на данный вид деятельности.**

8.1. Перед подключением аппарата к баллону со сжиженным газом, необходимо

убедиться в соответствии аппарата применяемому виду газа.

**8.2.** Баллон со сжиженным газом обязательно должен быть оборудован редуктором с давлением стабилизации паровой фазы 2940 Па (300 мм вод. ст) и производительностью не менее 1 м<sup>3</sup>/час.

**Использование редукторов с техническими характеристиками, отличающимися от вышеуказанных, категорически запрещается.**

**8.3.** Требования к подключению аппарата, работающего на сжиженном газе, аналогичны для аппаратов, работающих на природном газе.

**8.4.** Особые требования и рекомендации:

- хранить газовые баллоны необходимо в металлическом шкафу для ограничения доступа к ним детей и посторонних лиц (желательно в затененном месте).
- запрещается нагревать баллоны с помощью пламени и нагревательных приборов.
- запрещается использовать баллоны с просроченной датой испытания, а также поврежденные баллоны.
- запрещается хранить баллоны и прокладывать шланги под прямыми солнечными лучами, вблизи источников тепла: радиаторов отопления, печей, плит и др. нагревательных приборов.

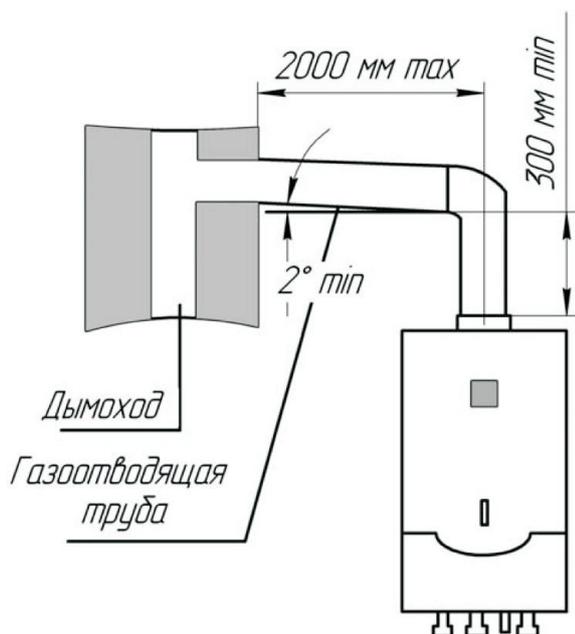
## 9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА К ДЫМОХОДУ

**9.1.** Наиболее распространенная схема подсоединения газоотводящей трубы представлена на рис.5.

**Запрещается использовать вентиляционные каналы для удаления продуктов сгорания!**

**9.2.** Требования к дымоходу и газоотводящей трубе, соединяющей аппарат и дымоход:

- тяга в дымоходе должна быть в пределах 1,96-30 Па;
  - материал газоотводящей трубы должен быть выполнен из коррозионностойких негорючих материалов и выдерживать длительную работу при температуре 200°C.
- Газоотводящая труба должна быть изготовлена из жаропрочных и коррозионностойких материалов, таких как нержавеющая сталь, оцинкованная сталь, эмалированный алюминий с толщиной стенки не менее 0,5 мм.



- газоотводящая труба должна иметь уклон не менее 2° вверх по направлению к дымоходу и минимальное количество поворотов.
- длина вертикального участка газоотводящей трубы от аппарата должна быть не менее 300 мм.

Рис.5 Подключение аппарата к дымоходу.

Установленный аппарат обязательно должен быть зарегистрирован службой газового хозяйства. Обращаем также ваше внимание, что гарантия изготовителя действует только в том случае, если монтаж аппарата был произведен специализированной организацией, имеющей лицензию и разрешение на проведение данных работ.

## 10. УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

**10.1.** Элементы питания типоразмера D (2 шт. напряжением 1.5 В каждый) устанавливаются в батарейный отсек в соответствии с полярностью, указанной на внутренней стороне крышки отсека, батарейки в комплект поставки не входят.

**10.2.** Для обеспечения более длительной работы аппарата рекомендуется устанавливать щелочные элементы питания (типа LR 20), обладающие повышенной энергоемкостью.

**10.3.** Проточный водонагреватель ВПГМ1-10Z: модель не требует использования батареек для зажигания, используется пьезорозжиг. Чтобы обеспечить более длительную работу оборудования, пожалуйста, ознакомьтесь с перечнем работ для технического обслуживания, указанных в **Параграфе 12.**

## 11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Аппарат настроен на определенный вид газа, указанный в шильде аппарата.

### 11.1. Первый пуск аппарата

**11.1.1.** Для включения аппарата необходимо:

- 1)** открыть запорный вентиль холодной воды, установленный перед входом в аппарат, при этом кран горячей воды должен быть закрыт;
- 2)** открыть запорный кран на газопроводе перед аппаратом;
- 3)** открыть кран горячей воды. Во время протока воды должен произойти искровой разряд между электродами розжига 3 и горелкой 11 (см. рис.1д.).

При первом включении из-за присутствия воздуха в газопроводе в результате монтажа аппарата розжиг горелки может произойти через 1-2 мин.

Т. к. искровой разряд длится непродолжительное время после включения аппарата, для повторного образования искрового разряда необходимо горячую воду закрыть, а затем заново открыть. И так повторять до полного выхода воздуха, пока не произойдет розжиг горелки;

В случае отсутствия розжига горелки (при низком давлении ХВС), поверните ручку 4 в крайнее левое положение (кроме ВПГМ1-10ZB, ВПГМ2-11ЭМ) - это позволит осуществить розжиг горелки при низком давлении воды в системе.

**4)** Расшифровка параметров (ВПГМ2-11ЭМ):

- Чтобы получить доступ к параметрам, необходимо выключить аппарат кнопкой вкл./выкл., открыть и закрыть батарейный отсек, на экране появятся цифры «01», нажать одновременно кнопки увеличения/уменьшения температуры на 3 секунды, на экране отобразится «PP» - колонка находится в режиме системных параметров;

- Чтобы изменить параметр, нажмите кнопку увеличения температуры, дисплей показывает значение параметра. Чтобы изменить значение, нажмите кнопку увеличения или уменьшения температуры.



- Чтобы сохранить новое значение параметра нажмите кнопку вкл./выкл.
- Чтобы выйти из параметра, когда дисплей показывает параметр, нажмите кнопку увеличения температуры, на дисплее отображается «qU», а затем нажмите кнопку вкл./выкл., и выйдите из меню без отключения аппарата.

Параметры	Значение параметра	Значение по умолчанию
FA	Модель клапана и тип газа 00-07: по умолчанию 01, не изменять	01
PH	Регулировка «Максимальное рабочее давление газа»	6F
PL	Регулировка «Минимальное рабочее давление газа»	36
PD	Регулировка «Стартовое давление газа»	51
UI	Регулировка «максимальная и минимальная температура»	03
nE	00, 20, 30, 40, 50, 60 таймер непрерывного времени работы аппарата. По умолчанию 00 - таймер выключен. E9 - напоминание это аппарат выключен.	00
qU	Выход из меню без отключения аппарата	-
oP/cL	Чувствительность датчика протока - не изменять	17/13
SL/F2	Функция не работает. Отображения параметров нет.	-

Посмотреть характеристики:

1. Проверьте температуру воды на входе: при нормальных условиях горения нажмите и удерживайте клавиши «▲» и «▼» около 3 секунд. На дисплее около 2 секунд будет отображаться «tn», прежде чем отобразится значение температуры воды на входе.
2. Проверьте температуру воды на выходе: когда отображается температура воды на входе, нажмите клавишу «▲», и на дисплее в течение примерно 2 секунд будет отображаться «dn», а затем отобразится значение температуры воды на выходе.
3. Проверьте расход воды: когда отображается температура воды, нажмите клавишу «▲», и на дисплее в течение примерно 2 секунд будет отображаться «FL», что

является текущим значением расхода воды. Для значений выше 10L десятичные знаки не отображаются, а для значений ниже 10L отображается один десятичный знак. Единица измерения - л/мин.

4. Проверьте напряжение батареи: при отображении расхода воды нажмите клавишу «▲». На дисплее в течение примерно 2 секунд будет отображаться «UU», а затем отобразится значение напряжения в В.

5. Выход: автоматический выход путем отключения воды или нажатием кнопки питания справа.

**5) ВПГМ1-10Z** инструкция по включению устройства (см. рисунок справа). После выполнения действий, аналогичных пунктам 1) и 2) раздела 11.1.1. поверните ручку 1 в положение “искра”, нажмите на ручку 1, нажмите на пьезоэлемент 3, в это

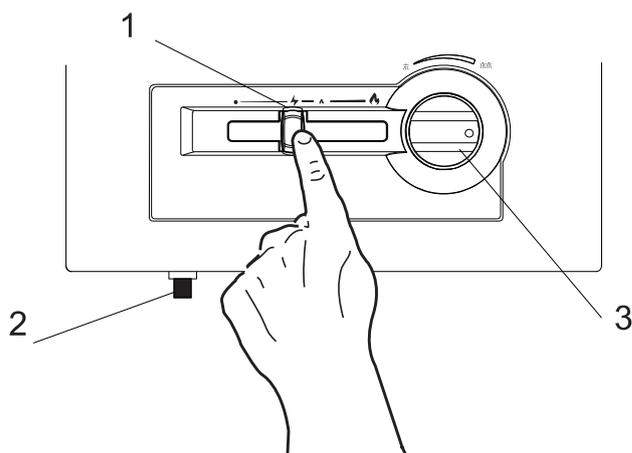
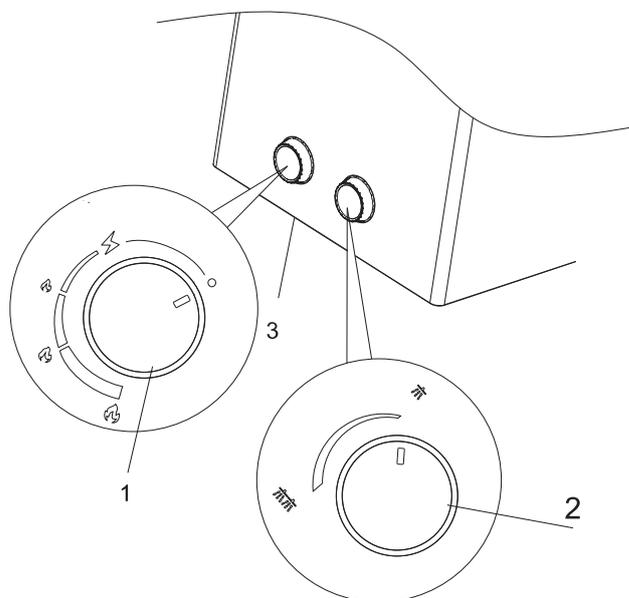
время воспламенится газ на запальной горелке, удерживайте ручку 5-8 секунд для нагрева термоэлемента. Отпустите ручку 1 и поверните ее в среднее положение. Если пламя потухло или зажигание не сработало, пожалуйста, повторите описанные выше операции еще раз (причина: оборудование было отключено на длительное время).

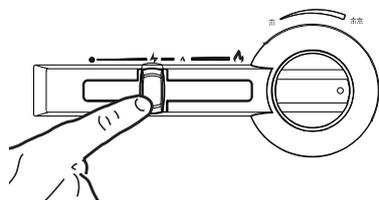
При первом розжиге воздух из труб необходимо стравливать в течение более длительного времени).

Когда запальная горелка сможет нормально воспламениться, откройте кран горячей воды, поверните влево ручку 1, чтобы отрегулировать размер пламени основной горелки. Когда горелку необходимо отключить, поверните ручку 1 вправо в положение 0.

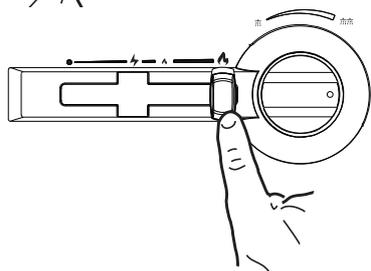
**6) ВПГМ1-10ZB** инструкция по включению устройства, см. рис. ниже:

После выполнения действий, аналогичных пунктам 1), 2) раздела 11.1.1. нажмите и удерживайте ползунок 1 в положение “искра” в течение 5-8 секунд, одновременно нажмите кнопку пьезоэлемента 2, если запальное пламя не загорается, то действия необходимо повторить.

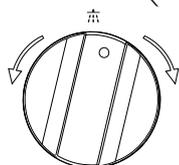




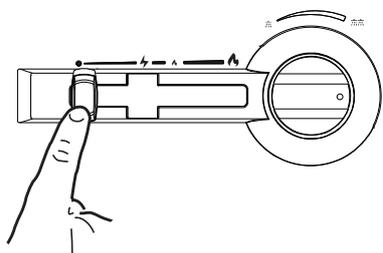
Более низкая температура воды  
- меньшая мощность.



Более высокая температура воды  
- большая мощность.



Регулировка протока воды:  
- Повернуть вправо - увеличивается проток воды;  
- Повернуть влево - снижается проток воды.



Выключение  
- Ползунок 1 сдвинуть влево до упора.

## 1.2. Регулирование степени нагрева воды (кроме ВПГМ1-10ЗВ, ВПГМ2-11ЭМ)

1.2.1. Регулировка степени нагрева воды производится одним из нижеперечисленных способов:

- для получения максимального количества теплой воды необходимо установить ручку 4 «вода» в крайнее левое положение, а поворотом ручки 5 «газ» добиться необходимой температуры ее нагрева (см. рис. 1. на стр.7);
- поворотом ручки 5 газового регулятора (изменение подачи газа на основную горелку);
- изменением расхода воды, проходящей через аппарат, с помощью крана горячей воды, установленного на выходе из аппарата.

11.2.2. Для разбавления горячей воды не рекомендуется пользоваться смесителем воды, так как перегрев воды в теплообменнике приводит к более быстрому образованию накипи в трубах теплообменника и их засорению. При этом количество образующейся накипи пропорционально повышению температуры воды на выходе из аппарата.

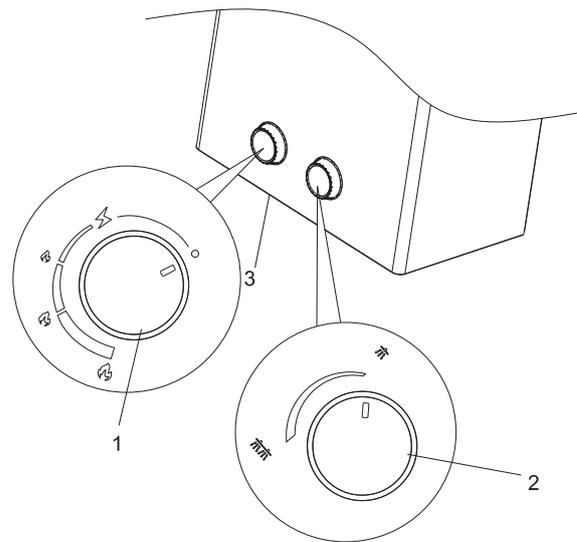
**РЕКОМЕНДАЦИИ.** При жесткой воде для увеличения срока эксплуатации чистку теплообменника (см. п.12.4.) рекомендуется проводить каждые полгода.

11.2.3. Для уменьшения интенсивности образования накипи необходимо устанавливать ручку газового регулятора в положение, обеспечивающее нагрев воды не выше 60 °С. Образование накипи в теплообменнике со временем может привести к снижению температуры нагреваемой воды и ослаблению протока горячей воды.

**11.2.4.** После установки необходимой температуры воды ручками **4** и **5** можно не пользоваться, т.к. включение и выключение аппарата обеспечивается открытием или закрытием крана горячей воды.

**11.2.5.** В модели ВПГМ2-11ЭМ регулировка заданной температуры производится с помощью кнопок на панели управления (см. рис. на стр.20). Данная модель позволяет поддерживать заданную температуру ГВС при изменении расхода воды на входе в аппарат.

**11.2.6.** ВПГМ1-10Z Отрегулируйте температуру воды (рисунок справа): чтобы получить максимальное количество горячей воды, необходимо установить ручку **2** в крайнее левое положение.



### **11.3. Выключение аппарата на длительное время**

**11.3.1.** По окончании использования аппарата (напр., длительное отсутствие дома и т. п.) его необходимо выключить, соблюдая следующую последовательность:

- закрыть кран горячей воды;
- закрыть запорный газовый кран на входе в аппарат;
- закрыть запорный вентиль холодной воды.

### **11.4. Предохранение от замерзания**

**11.4.1** Если после выключения аппарата возможно замерзание воды в нем, то необходимо слить воду из аппарата следующим образом:

- закрыть запорный газовый кран и запорный кран воды перед аппаратом;
- открыть кран горячей воды;
- вывернуть клапан **16** (см. рис.1д.);
- слить воду;
- завернуть клапан **16** до упора и закрыть кран горячей воды.

## **12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Для обеспечения длительной и безотказной работы аппарата и сохранения его рабочих характеристик необходимо регулярно проводить осмотр, уход и техническое обслуживание.

Для обеспечения пожаробезопасности необходимо внимательно следить за чистотой горелок, не допускать коптящего пламени при сжигании газа, которое ведет к отложению сажи на теплообменнике. При этом просветы между ребрами теплообменника зарастают сажей, вследствие чего пламя выбрасывается из камеры сгорания, что может привести к пожару.

**Осмотр и уход выполняются владельцем аппарата.**

**Проверка и очистка дымохода, ремонт и наблюдение за системой**

**водопроводных коммуникаций осуществляются владельцем аппарата или специализированными службами.**

Техническое обслуживание аппарата проводится только специалистами службы газового хозяйства или другими специальными организациями, имеющими лицензию на данный вид деятельности не реже одного раза в год.

**Работы, связанные с техническим обслуживанием, не являются гарантийными обязательствами и производятся за счет потребителя!**

### **12.1. Осмотр**

Ежедневно перед каждым включением аппарата необходимо убедиться в:

- отсутствию вблизи аппарата легковосгораемых материалов;
- отсутствию запаха газа в помещении. При обнаружении запаха газа запрещается курить, включать или выключать электрический свет или какие-либо электродприборы, пользоваться открытым огнем (зажигалками, спичками) телефоном, необходимо открыть окна и двери для проветривания и немедленно обратиться в газоснабжающую организацию;
- отсутствию течи в водяном контуре аппарата

**12.2.** После запуска аппарата в работу проверить визуально работу горелки через смотровое окно. Пламя горелки должно быть ровным по всей площади горелки, без проскоков, голубого цвета. Наличие красного коптящего пламени указывает на засорение внутренних каналов секций горелки, что в свою очередь приводит к неполному сгоранию газа и образованию сажи, которая осаждается в первую очередь на теплообменнике аппарата.

Пламя горелки и отработанные газы, не имея достаточного выхода в газопровод, начинают выходить через края обечайки теплообменника. Пламя, попадая во внутреннюю полость аппарата, может вывести его из строя, а отработанные газы, в результате неполного сгорания, образуют в больших количествах окись углерода (СО), что может привести к отравлению находящихся в помещении людей.

### **12.3. Уход за аппаратом**

**12.3.1.** Уход за аппаратом заключается в содержании его наружных поверхностей в чистоте, в регулярном протирании их влажной, а затем сухой салфеткой. В случае необходимости можно протирать салфеткой, смоченной в нейтральном моющем средстве, а затем протереть сухой салфеткой. Регулярно удалять пыль с наружных поверхностей аппарата.

**12.3.2.** Для предотвращения повреждения наружных поверхностей аппарата запрещается применять бензин, растворители, а также моющие средства, содержащие абразивные материалы.

## **ВНИМАНИЕ!**

Уход за аппаратом выполнять только после его отключения и остывания.

### **12.4. Техническое обслуживание**

При техническом обслуживании выполняются следующие работы:

- чистка горелки;
- чистка фильтров воды и газа;
- чистка теплообменника от накипи во внутренней полости и от сажи на наружной поверхности (при необходимости);

- замена уплотнительных соединений в газовой и водяной системах;
- проверка герметичности газовой и водяной систем аппарата;
- проверка работы датчиков тяги и перегреву воды;
- смазка подвижных соединений (при необходимости).

### **Чистка горелки**

Для очистки горелки необходимо выполнить следующие операции:

- выключить аппарат;
- перекрыть кран подачи газа, снять облицовку, снять горелку;
- щеткой удалить пыль с наружных поверхностей горелки и с газового коллектора;
- влажной ветошью протереть коллектор и сопла;
- щеткой удалить пыль из внутренних каналов секций горелки;
- промыть мыльным раствором горелку, особенно ее внутренние полости при помощи щетки. Тщательно промыть проточной водой, просушить и поставить на место.

Содержание горелки в постоянной чистоте избавит теплообменник от загрязнения сажей и увеличит его срок службы.

### **Чистка фильтров воды и газа**

Снять сетчатые фильтры воды и газа. Произвести их чистку при помощи струи воды и щетки. Просушить фильтры. Установить фильтры на место. Фильтры предназначены для улавливания крупного мусора.

### **Чистка теплообменника**

При загрязнении теплообменника необходимо произвести чистку его внешней поверхности, когда на ней образовалась сажа, и внутренней поверхности труб теплообменника, когда в них образовалась накипь.

Для удаления загрязнения с внешней стороны необходимо:

- снять теплообменник и опустить в горячий раствор мыла или иного синтетического моющего средства;
- подержать его в растворе 10-15 минут и произвести чистку верхней и нижней поверхностей при помощи мягкой щетки. Промыть сильной струей воды;
- при необходимости весь процесс повторить.

Для устранения накипи необходимо:

- снять теплообменник и поместить в емкость;
- приготовить 10%-ный раствор лимонной кислоты (100 г. порошковой лимонной кислоты на 1 литр теплой воды);
- залить в трубопровод теплообменника приготовленный раствор. Раствор оставить на 10-15 минут, затем слить и трубопровод тщательно промыть водой;
- при необходимости весь процесс повторить.

### **Замена уплотнительных соединений**

При техническом обслуживании, когда производится разборка и сборка водных и газовых коммуникаций, необходимо обязательно устанавливать новые уплотнения.

### **Проверка герметичности газовой и водяной систем аппарата**

После очередного технического обслуживания, когда производилась разборка газовых и водяных коммуникаций, необходима проверка аппарата на герметичность.

### Проверка работоспособности датчика тяги

Для проверки датчика тяги необходимо снять газоотводящую трубу, включить аппарат и при номинальном режиме работы (при полностью открытом газовом кране и номинальном расходе воды закрыть газоотводящее устройство аппарата металлическим листом. Через 10...60 секунд аппарат должен отключиться. Если аппарат не отключился, загните кронштейн датчика в газоотводящее устройство 11, и повторите проверку.

После проверки установить газоотводящую трубу на место, обеспечив герметичность соединения.

### Проверка работоспособности датчика перегрева теплообменника

Для проверки датчика перегрева теплообменника, необходимо включить аппарат в номинальном режиме работы (при полностью открытом газовом кране и номинальном расходе воды, затем установить минимально возможный расход воды при максимальной мощности аппарата (ручка управления 5 должна находиться в крайнем правом положении). При достижении предельной температуры, указанной на датчике, аппарат должен отключиться.

### Внеочередная чистка аппарата

Проведение чистки аппарата может потребоваться чаще, чем 1 раз в год, в случае интенсивной работы аппарата в помещении, в воздухе которого содержится много пыли. Это можно определить визуально по изменившемуся цвету пламени горелки аппарата. Если пламя стало красным или коптящим, это указывает на то, что горелки забились частицами пыли из воздуха, и необходимо произвести чистку и техническое обслуживание аппарата. В нормальном случае пламя должно быть голубого цвета.

Внеочередную чистку аппарата необходимо обязательно произвести и в том случае, если в помещении, где установлен аппарат, были проведены строительные или ремонтные работы, и в аппарат попало много строительной пыли и мусора.

## 13. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ АППАРАТА И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможные неисправности аппарата и методы их устранения приведены в Таблице 4.

**Прежде чем приступать к ремонту водонагревателя проверьте уровень заряда батареек и электрические контакты батарейного отсека.**

Таблица №4

Наименование неисправностей	Вероятная причина	Методы устранения
<b>Аппарат не включается:</b>  - при открывании горячей воды искровой разряд есть, аппарат не включается	Закрит запорный кран газа перед аппаратом  Слабый напор воды в водопродной сети	Открыть запорный кран газа перед аппаратом  Вызвать водопроводчика

Наименование неисправностей	Вероятная причина	Методы устранения
<p>- при открывании горячей воды нет искрового разряда</p>	<p><b>Слабый напор воды на выходе из аппарата при нормальном на входе.</b></p> <p>- возможно засорение фильтра на входе в аппарат или фильтра в смесителе крана</p> <p>- наличие накипи в теплообменнике при использовании жесткой воды</p>	<p>Проверить фильтры и, при необходимости, прочистить</p> <p>Упалить накипь из теплообменника (см. п.12)</p>
	<p>Ручка водяного регулятора 4 (рис.1) установлена в крайнее левое положение. Давление воды на входе в аппарат недостаточно для срабатывания водяного регулятора</p> <p>В батарейном отсеке нет батареек</p> <p>Недостаточное напряжение для розжига</p>	<p>Повернуть ручку 4 крайнее правое положение</p> <p>Вставить батарейки</p> <p>Необходимо заменить пьезоэлемент</p>
<p>Слабый искровой разряд</p>	<p>Нарушены контакты в электрической цепи</p> <p>Батарейки разрядились</p> <p>Недостаточное напряжение для розжига</p>	<p>Проверить контакты электрической цепи</p> <p>Произвести замену батареек</p> <p>Необходимо заменить пьезоэлемент</p>
<p>После непродолжительной работы аппарат отключается</p>	<p>Срабатывает датчик тяги, т. к. нет тяги в дымоходе или разрежение в дымоходе ниже 2 Па</p> <p>Наличие зазоров между газоотводящей трубой и присоединительными патрубками газоотводящего устройства и дымохода, а также между отдельными звеньями газоотводящей трубы</p>	<p>Прочистить дымоход</p> <p>Устранить зазоры</p>

Наименование неисправностей	Вероятная причина	Методы устранения
	<p>Соединительная клемма термостата ослаблена, а провод находится в плохом контакте, что приводит к отключению проточного водонагревателя</p> <p>Срабатывает датчик по защите от перегрева воды</p> <p>ЭДС термопары недостаточен для напряжения преобразования и открытия клапана запальной горелки</p>	<p>Используйте инструменты для закрепления клемм проводов</p> <p>Поворотом ручки 5 уменьшить количество газа, поступающего на аппарат</p> <p>Замена запальной горелки (включая термопару)</p>
<p>Недостаточный нагрев воды при работе аппарата на максимальном нагреве</p> <p>После непродолжительной работы пламя основной горелки начинает уменьшаться, а затем гаснет</p>	<p>Отложение сажи на ребрах теплообменника или накипи в трубе горячей воды теплообменника</p> <p>Слабое давление газа в системе газопровода (менее 100 мм вод. ст.)</p> <p>Разрушена мембрана</p> <p>ЭДС термопары недостаточен, напряжения преобразования я недостаточно для поддержания напряжения открытия клапана дежурной горелки</p> <p>Соединительная клемма термостата ослаблена, а провод находится в плохом контакте, что приводит к отключению аппарата</p>	<p>Произвести чистку теплообменника согласно п.п.12. 4.</p> <p>Вызвать службу газового хозяйства</p> <p>Произвести замену мембраны водяного блока</p> <p>Замена запальной горелки (включая термопару)</p> <p>Используйте инструменты для закрепления клемм проводов</p>

Наименование неисправностей	Вероятная причина	Методы устранения
<p>Малый расход воды на выходе из аппарата при нормальном расходе воды в трубопроводе</p>	<p>Наличие накипи в теплообменнике Слабый напор воды в водопроводе Засорился фильтр</p> <p>Слабый напор горячей воды. Во входной фильтр попала грязь</p> <p>Установлены трубы горячей воды малого сечения (внутренний диаметр менее 13 мм)</p>	<p>Произвести чистку теплообменника согласно п.12.4. Вызвать водопроводчика</p> <p>Прочистить фильтр</p> <p>Произвести чистку входного фильтра</p> <p>Установить трубы нужного сечения</p>
<p>Пламя горелки малое, вытянутое, с крастыми коптящими языками</p>	<p>Отложение пыли на внутренних поверхностях основной горелки</p>	<p>Произвести чистку горелки (см.п.12.4)</p>
<p>На индикаторе не высвечиваются показания температуры</p>	<p>Нарушен контакт в цепи индикатор-датчик температуры горячей воды</p> <p>Вышел из строя индикатор</p>	<p>Найти причину неисправности (механическое отсоединение клемм, окисление мест контакта) и устранить ее. Произвести замену индикатора</p>
<p>При открывании крана горячей воды нет искрового разряда, аппарат не включается, батарейки исправны</p>	<p>Недостаточная подвижность или закисание штока</p> <p>Вышел из строя микровыключатель</p> <p>Нарушена электрическая цепь между микровыключателем и блоком управления</p> <p>Вышел из строя электромагнитный клапан</p> <p>Вышел из строя электронный блок управления</p>	<p>Снять с корпуса микровыключатель и освободить неподвижный шток</p> <p>Заменить микровыключатель</p> <p>Проверить контакт разъёма в блоке управления, проверить провода микровыключателя</p> <p>Заменить электромагнитный клапан</p> <p>Заменить электронный блок управления</p>

Код ошибки	Неисправность
E0	Обрыв цепи или короткое замыкание датчика температуры воды ГВС на выходе
E1	Отсутствие розжига, повторное отсутствие розжига
E2	Ложная индикация пламени
E3	Перегрев, датчик перегрева разомкнут
E6	Сработала защита по перегреву воды на датчике температуры ГВС, температура воды более 85 °С в течение 3 секунд непрерывно
E8	Газовый клапан неисправен, система заблокирована, для разблокировки необходимо выключить и снова включить питание аппарата

## 14. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Аппарат должен храниться и транспортироваться в упаковке только в положении, указанном на манипуляционных знаках.

Аппарат должен храниться в закрытом помещении, гарантирующем защиту от атмосферных и других вредных воздействий при температуре воздуха от минус 50 до плюс 40 °С и относительной влажности не более 98%.

При хранении аппарата более 12 месяцев последний должен быть подвергнут консервации по ГОСТ 9.014.

Отверстия входных и выходных патрубков должны быть закрыты заглушками или пробками.

Через каждые 6 месяцев хранения аппарат должен подвергаться техническому осмотру, при котором проверяется отсутствие попадания влаги и засорений пылью узлов и деталей аппарата. Аппараты следует укладывать не более чем в восемь ярусов при складировании в штабеля и транспортировании.

## 15. УТИЛИЗАЦИЯ

В составе водонагревателя отсутствуют драгоценные металлы. По окончании нормативного срока эксплуатации черные и цветные металлы, которые содержатся в узлах водонагревателя, не подлежат дальнейшему использованию и должны сдаваться в качестве металлолома.

## 16. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### **Предупреждение!**

**В случае самостоятельной уставки аппарата Потребителем или иным лицом, не являющимся работником специализированной сервисной**

## **организации, гарантийный срок на товар не распространяется.**

**16.1.** Гарантия предприятия-изготовителя действует только в случае, если установка и дальнейшее обслуживание аппарата были произведены специализированной организацией, имеющей лицензию на проведение вышеуказанных работ. А также при наличии отметки в гарантийных талонах, наименования и печати (штампа) организации, установившей аппарат, фамилии и подписи мастера, даты установки аппарата и данных о его владельце.

**16.2.** Гарантийный срок эксплуатации аппарата, при условии проведения ежегодного ТО, 2 года со дня продажи через розничную торговую сеть. При отсутствии в инструкции отметки о дате продажи торгующей организацией гарантийный срок исчисляется со дня выпуска аппарата (Закон РФ «О защите прав потребителей» (ст.19, п2).

**16.3.** Потребитель обязан хранить инструкцию с отметкой о дате покупки и установки до окончания срока эксплуатации. Специалист сервисной службы при наступлении гарантийного случая, после проведенной регулировки или ремонта аппарата обязан заполнить гарантийный талон и корешок к нему с указанием в нем выполненной работы или замененных запасных частей. Корешок гарантийного талона остается в руководстве по эксплуатации, а гарантийный талон изымается.

**16.4.** Изготовитель не несет ответственности за неисправность аппарата и не гарантирует безотказную работу по следующим причинам:

- несоблюдение правил транспортировки и хранения торгующей, транспортной организацией или Потребителем;
- в случае самостоятельной установки аппарата потребителем или иным лицом, не являющимся работником специализированной сервисной службы;
- нарушение потребителем правил пользования аппаратом, а также некачественный профилактический уход;
- несвоевременное проведение технического обслуживания (не реже одного раза в 12 месяцев);
- ремонт аппарата неуполномоченными лицами;
- использование аппарата в производственных, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
- аппарат имеет механические повреждения.

**16.5.** Производитель снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Marchin людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил эксплуатации, установки и монтажа аппарата.

**16.6.** Элементы питания являются расходным материалом. Приобретение элементов питания и работа по их замене не является гарантийным случаем и производится за счет Потребителя.

**16.7.** В случае возникновения каких-либо неисправностей в аппарате, пожалуйста обратитесь в ближайший от Вас сервисный центр. Для уточнения информации о ближайшем сервисном центре, обратитесь в торговую организацию, где был приобретен аппарат или к уполномоченному изготовителю представителю.

## 17. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой

Признан годным к эксплуатации



Штамп контролера ОТК

<b>Модель:</b> (см. на штрих коды аппарата)	.....	<b>Заводской номер:</b> (см. на штрих коды аппарата)	.....
<b>Аппарат настроен на</b> (природный 1274 Па или 1960 Па; сжиженный 2960 Па)	.....газ	<b>Дата выпуска:</b> (см. на штрих коды аппарата)	.....г.
Дата продажи	.....г.		Штамп магазина

Аппарат изготовлен в Китае, Zhongshan Meichu shijia Technology Co., Ltd., по адресу One of No. 8 Yuegui West Road, Nantou Town, Zhongshan City, P.R. China.

Тел.: +86-76023130001,

Факс:+86-76023130001,

E-mail: marchin-rus@mail.ru

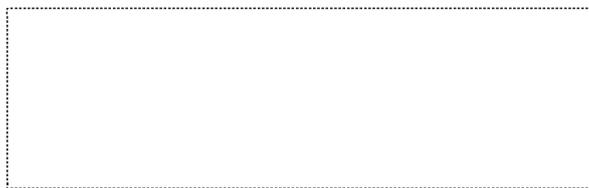
Продукция изготовлена в соответствии с Regulation (EU) 2016/426 «Приборы сжигания газообразного топлива»

Уполномоченный изготовителем представитель: ООО «МАРЧИН РУС»

141090, Московская область, г. Королёв, мкр. Юбилейный, Комитетская ул, д. 7а, помещ. 08 офис 1

8 800 250 82 62

www.marchinrus.com



## 18. ОТМЕТКА ОБ УСТАНОВКЕ АППАРАТА И ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Адрес установки аппарата: \_\_\_\_\_

Телефон владельца: \_\_\_\_\_

Аппарат установлен, проверен и запущен в работу работником газового хозяйства или другой организацией, имеющей лицензию на данный вид деятельности.

Название организации: \_\_\_\_\_

Юридический адрес: \_\_\_\_\_

Фактический адрес: \_\_\_\_\_

Телефон/факс: \_\_\_\_\_

*(Штамп с полным наименованием организации и номером лицензии)*

Работник \_\_\_\_\_ (Фамилия И.О.) \_\_\_\_\_ (подписи)

Об основных правилах пользования владельцем аппарата проинструктирован

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_ (подпись владельца аппарата)

**Техническое обслуживание проведено:**

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_ (Фамилия И.О.) \_\_\_\_\_ (подписи, дата) Штамп организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_ (Фамилия И.О.) \_\_\_\_\_ (подписи, дата) Штамп организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_ (Фамилия И.О.) \_\_\_\_\_ (подписи, дата) Штамп организации



За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

За \_\_\_\_\_ год Работник \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.) (подписы, дата)

Штамп  
организации

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ТАЛОН №1

На гарантийный ремонт водонагревателя **MARCHIN** проточного газового бытового



Заводский № \_\_\_\_\_

Продан магазином № \_\_\_\_\_

(наименование торгового предприятия)

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_

(подпись)

Владелец, его адрес и телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Выполнены работы по устранению неисправностей

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(наименование)

Организация выполнившая ремонт

\_\_\_\_\_

(адрес и телефон)

\_\_\_\_\_ Слесарь \_\_\_\_\_

(дата)

(подпись, расшифровка подписи разборчиво)

Владелец \_\_\_\_\_

(подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель \_\_\_\_\_

(наименование территориального газового хозяйства)

Штамп “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись \_\_\_\_\_

Корешок талона №1 на гарантийный ремонт изъят “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Слесарь \_\_\_\_\_

подпись (фамилия разборчиво)

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ТАЛОН №2

На гарантийный ремонт водонагревателя **MARCHIN** проточного газового бытового



Заводский № \_\_\_\_\_

Продан магазином № \_\_\_\_\_

(наименование торгового предприятия)

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_

(подпись)

Владелец, его адрес и телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Выполнены работы по устранению неисправностей

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(наименование)

Организация выполнившая ремонт

\_\_\_\_\_

(адрес и телефон)

\_\_\_\_\_ Слесарь \_\_\_\_\_

(дата)

(подпись, расшифровка подписи разборчиво)

Владелец \_\_\_\_\_

(подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель \_\_\_\_\_

(наименование территориального газового хозяйства)

Штамп “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись \_\_\_\_\_

Корешок талона №1 на гарантийный ремонт изъят “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Слесарь \_\_\_\_\_

подпись (фамилия разборчиво)

Корешок талона №1 на гарантийный ремонт изъят " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ г. Слесарь \_\_\_\_\_

подпись (фамилия разборчиво)

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### ТАЛОН №3

На гарантийный ремонт водонагревателя **MARCHIN** проточного газового бытового



Заводский № \_\_\_\_\_

Продан магазином № \_\_\_\_\_

(наименование торгового предприятия)

" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Штамп магазина \_\_\_\_\_

(подпись)

Владелец, его адрес и телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Выполнены работы по устранению неисправностей

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(наименование)

Организация выполнившая ремонт

\_\_\_\_\_

(адрес и телефон)

\_\_\_\_\_ Слесарь \_\_\_\_\_

(дата)

(подпись, расшифровка подписи разборчиво)

Владелец \_\_\_\_\_

(подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель \_\_\_\_\_

(наименование территориального газового хозяйства)

Штамп " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись \_\_\_\_\_



9.1.261224

ООО «МАРЧИН РУС»

[www.marchinrus.com](http://www.marchinrus.com)

8 800 250 82 62

